

Протокол

№

гр. София, 13.08.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 47 състав, в
публично заседание на 13.08.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Катя Аспарухова

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **8020** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 13,27 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Р. – уведомен, подсигурен.

Явява се лично, заедно с АДВ. И., с пълномощно по делото и договор от днес.

ОТВЕТНИКЪТ НАЧАЛНИК ОТДЕЛ „МИГРАЦИЯ“ – СДВР – уведомен от предходното съдебно заседание, представлява се от ЮРК. С., с пълномощно по делото.

За СГП – редовно призована, не изпраща представител.

Явява се Д. Т., преводач от/на арабски език – уведомен от предходното съдебно заседание.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА, че в предходното съдебно заседание юрк. С. е представил една заповед и едно удостоверение, във връзка с компетентността на ответника.

АДВ. И.: Поддържам изцяло жалбата. Да се приеме преписката и приложените към нея допълнително от представителя на ответника, тъй като считам същите за релевантни, в това число и писмената защита. Представям и моля да приемете, във връзка с твърденията, изложени в докладната записка, която съдържа мотивите на оспорения акт, че чужденецът е заявил, че няма намерение да се съобрази с наложената му мярка, а има такова да напусне страната нелегално и

да се установи в западна Европа. Представям и моля да приемете, с препис за ответната страна молба за международна закрила до ДАБ, чиято дата предхожда значително постановяването на оспорения административен акт, което изцяло опровергава твърдението, че същият е имал каквото и да е намерение да напусне страната, напротив той търси възможност да узакони престоя си. Освен това, моля съдът да допусне един свидетел при режим на довеждане, който водим. Това е колега и близък на моя доверител, който по време на постановяване на процесния акт е бил заедно с него в сградата на Дирекция „Миграция“ и е превеждал. Считаю, че с неговите свидетелски показания могат да се удостоверят следните обстоятелства:

Действително ли с доверителя ми е провеждана беседа, на какъв език и имало ли е преводач – така се твърди в докладната записка. Заявил ли е същия, че наистина има намерение да избяга и да се укрие. Разполага ли с адрес и средства за издръжка така, както се твърди, че е заявил, че няма в докладната записка. Както и какви са намеренията на чужденеца.

Считаю, че изслушването на свидетелските показания е важно, тъй като реално свидетелят е бил преводачът, който са ползвали органите на „Миграция“. При задържане на чужденеца не е имало друг – комуникацията е осъществявана единствено чрез него.

ЮРК. С.: Предоставям на преценката на съда.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства, представени с административната преписка по опис.

ПРИЕМА представените от ответника в предходното съдебно заседание заповед и удостоверение за материална компетентност като доказателства по делото.

ПРИЕМА допълнително представената молба за повторна зарила до ДАБ, представена днес от адв. И..

СЪДЪТ следва да допусне свидетеля, като преди това даде възможност на жалбоподателя за обяснение по посочените обстоятелства, преди да е изслушан свидетелят.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя за обяснения.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Нямам документ за самоличност, имам само призовката. Когато се явих в СДВР, бях с моя приятел А.. Аз имам квартира и плащам наем. Не съм сам в тази квартира, с мен има и други.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. И.:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: По време на задържането си не съм заявявал, че имам намерение да избягам. Никога не е имало беседа или интервю от някой орган с участие на преводач и не съм заявявал, че искам да избягам в западна Европа.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Подадох повторна молба за закрила до ДАБ. Подадох юли месец повторна молба пред ДАБ.

ЮРК. С.: Нямам въпроси.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Работя в ресторант.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДОПУСКА на жалбоподателя един свидетел до разпит.

В залата се въведе доведеният свидетел.

СЪДЪТ сменя самоличността на същия по представена лична карта:

А. М. Х. ХАТИБ: Гражданин съм на С., говоря български език.

СВИДЕТЕЛЯТ: Желая да бъда свидетел.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА свидетеля за наказателната отговорност по чл. 290 НК.

Свидетелят ОБЕЩА да каже истината.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

СВИДЕТЕЛЯТ: Познавам жалбоподателя. Бях с него в петък вечерта. Той ми се обади по телефона, че го е спрял дежурен полицаи. Аз превеждах някой неща и полицаият каза, че трябва да го задържа. Тогава аз реших да пиша на неговия адвокат, за да разбере трябва ли да се задължи това момче и той каза, че не трябва да се задържа. Аз обясних на полицаия, че има повторна молба и някакъв друг документ /забравих му името/. Полицаият му подаде една призовка и каза, че трябва да отидем в 10,00 часа в понеделник и попитахме за К., но не помня фамилията. Спряха го на метеостанция В.. Когато го спряха в метеостанцията, тогава му е връчена призовката.

АДВ. И.: В ДАБ жалбоподателят е регистриран с по-дългите имена. Другото име е, когато е влязъл в страната и така е регистриран, но се касае за едно и също лице.

На въпроси на съда:

СВИДЕТЕЛЯТ: В понеделник в 10,00 часа отидохме в СДВР и почакахме малко. Имаше явно някакво объркване тогава, защото полицаият слезе няколко пъти да ме пита как се води в Б. като е спрял първия път. Аз го попитах и той ми каза, както си е А. Р.. Явно няма съвпадение и не е записан както трябва. После слезе един друг човек и с апарат му взеха пръстови отпечатыци и му направи снимка на лицето. Пет минути по-късно слезе с белезниците и го задържаха. През цялото време бяхме в приемната и там го разпитаха. Аз му превеждах. Питаха го как са му имената в Б., когато беше задържан първия път, колко време е бил там и в какъв период като месец. Понеже момчето не помнеше много горе-долу беше през лятото на 2024 г. Там пред мен не е казвал, че ще избяга в западна Европа. Бях с него докато му сложиха белезниците и на другия ден отидохме с адвокат в Б.. Знам, че живее около мол „П.“, не знам точно адреса. Знам че работи нещо, колкото да успее да се издържа. Той им обясни, че е подал втора молба до ДАБ. Ние я носехме с нас и им я показвахме, както им я оставихте.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. И.:

СВИДЕТЕЛЯТ: Разговорът беше, че ме питаха два пъти как си е дал имената пред Б. като са го задържали първия път. Не са го питали дали има намерение да избяга в западна Европа. Още повече, че той е подал последваща молба, защо да я подава и после да си тръгне. Всички документи които ги е имал в него ги предаде всички, включително и регистрационната карта. Като му взеха отпечатък и го снимаха беше задържан. Аз ги питах защо го задържат и те ми казаха, че има отказан статут. Нямахме друг преводач освен мен там.

ЮРК. С.: Нямам въпроси.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. И.: На тази призовка той доброволно ли се яви?

СВИДЕТЕЛЯТ: Когато разговарях с него по телефона му казах, че е по добре да се яви, защото е подал последваща молба. Аз му казах, че ако не отиде доброволно, няма да е в негова полза.

СЪДЪТ ПРЕДЯВИ на свидетеля призовката на лист 9.

СВИДЕТЕЛЯТ: Да, това е документът.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме други въпроси.

СЪДЪТ освободи свидетеля, който напусна съдебната зала.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Адресът ми е метростанция „В.“ срещу Мол „П.“.

АДВ. И.: Не му е дадена възможност да представи този адрес на органите, за да му се наложи по-различна мярка.

Аз доколкото знам той има договор за наем, но тъй като е на друг човек там е в апартамента, а свидетелят е близък с доверителя ми, а не с другия човек за това не го носим.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Потвърждавам, че там живея постоянно.

АДВ. И.: Гражданите на С. не подлежат на принудително връщане. Важи същото и за А. и за С.. За всички други държави има двустранно споразумение, принудително се връщат, дори да нямат документ за самоличност. Дори да имат паспорт, пак не се връщат принудително. Мисля че Дирекция „Миграция“ поддържа статистика на техния сайт, че няма принудително връщане към С.. Тоест единственият начин, когато се задържи в СДВНЧ и да се изпълни мярката „Връщане“ е той да подпише молба за доброволно връщане.

В конкретния случай дори той да подпише такава молба, доколкото има второ висящо производство пред ДАБ, той няма да бъде върнат. Уточнявам, че по молба от 14.07.2025 г. – 14 дни трябва да се регистрира молбата и тогава следва да се предаде на ДАБ. Вече трябва да има решение, но дори и да е търсен на телефона, който е заявил пред ДАБ или на адреса в „Л.“ /посочен в молбата/, то той е различен от метростанция „В.“.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да посочи адреса си.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да, този ми адрес в „Л.“ е старият по регистрация от предишния път.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Няма да сочим други доказателства и нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ, предвид събраните по делото доказателства и липсата на доказателствени искания намира делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. И.: Моля да уважите жалбата, тъй като считам същата за доказана изцяло. Считам за доказано по аргументите, че административното производство е опорочено, не са спазени изискванията на чл. 26 и чл. 35 АПК. Става ясно, че изложеното в докладната записка, съдържаща мотиви на оспорения административен акт, съдържа изцяло неверни твърдения. Тази теза се поддържа както от изложеното от жалбоподателя, от разпитания свидетел и от факта, че в самата преписка липсват данни за протокол от действително проведена беседа и участие на преводач. Предвид, че чужденецът не говори български език е ясно, че такава беседа не е била провеждана. Всички аргументи, които са изложени са абсолютно негодни да обосноват от фактическа страна административният акт. Считам, че доверителят ми е бил настанен единствено поради факта, че в момента е бил между две процедури. Чл. 44, ал. 6 от ЗЧРБ, както и относимата директива изискват да е налице доказаност на две основания – да има опасност чужденецът да се укрие или да осуети изпълнение на наложената му ПАМ. В конкретния случай доверителят ми сам по своя инициатива се е явил пред органите на Дирекция „Миграция“, не е правил опит да се укрие и ако същите са му били дали възможност, както предвиждат общите правила на АПК, да представи допълнително документи и доказателства – считам, че същият

доказано е могъл да установи, че спрямо него могат да се налагат по-леки процесни мерки от кръга на визираните в чл. 44, ал. 5 ЗЧРБ. Ответникът изцяло е игнорирал факта, че жалбоподателят е подал последваща молба в ДАБ. Съобразно чл. 20 от Наредбата за временното настаняване на чужденци в СДВНЧ, при такава подадена молба чужденецът се освобождава ако вече е задържан, т.е. следваме логиката – очевидно, че след като се освобождава вече задържан чужденец, такъв, който не е бил задържан – не бива изобщо да се задържа. Този факт не е намерил отражение в мотивите, което означава, че непълно е изяснена фактическата обстановка. Много е тежка мярката и считам, че пропорционално би било да бъде наложена по-лека такава, поради което моля да се произнесете в този смисъл. Представям Договор за безплатна правна помощ.

ЮРК. С.: Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите процесната ПАМ като правилна и законосъобразно издадена. Претендирам юрисконсултско възнаграждение в полза на СДВР.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за извършения превод в размер на 120 лева, платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13,56 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: